

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
БУРЯТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ ДОРЖИ БАНЗАРОВА

О. Н. Полянская

ВОСТОКОВЕДЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ В РОССИИ
(XVIII — начало XX в.)

*Рекомендовано Учебно-методическим советом БГУ
в качестве учебно-методического пособия для обучающихся
по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование
с двумя профилями подготовки*

Улан-Удэ
Издательство Бурятского госуниверситета
2022

УДК 378.016:930(075.8)
ББК 74.480-24 я 73
П 545

Утверждено к печати
редакционно-издательским советом
Бурятского государственного
университета

Рецензенты

Л. Б. Жабеева, д-р ист. наук, проф.
Восточно-Сибирский государственный университет технологий
и управления (г. Улан-Удэ)
О. А. Трубич, канд. ист. наук, доц.
Дальневосточный федеральный университет
(г. Владивосток)

Полянская О. Н.
П 545 **Востоковедческое образование в России (XVIII — начало XX в.):**
учебно-методическое пособие. — Улан-Удэ: Изд-во Бурятского
госуниверситета, 2022. — 48 с.
ISBN 978-5-9793-1714-4

В пособии представлена тематика, отражающая основные этапы развития востоковедческого образования в России XVIII — начала XX в. Состоит из трех частей, в конце каждой темы приведены вопросы семинаров, задания для самостоятельной работы студентов.

Предназначено для обучающихся по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование с двумя профилями подготовки.

УДК 378.016:930(075.8)
ББК 74.480-24 я 73

ISBN 978-5-9793-1714-4

© Бурятский госуниверситет
им. Д. Банзарова, 2022

Содержание

Предисловие.....	5
I. Школы переводчиков восточных языков, гимназии, народные училищаXVIII–XIX вв.	
<i>Тема 1. Школы при Академии наук, коллегии иностранных дел, школы в приграничных регионах.....</i>	<i>8</i>
Вопросы семинара.....	12
Задания для самостоятельной работы студентов (СРС)..	12
<i>Тема 2. Гимназии. Первая Казанская гимназия.....</i>	<i>13</i>
Вопросы семинара.....	13
Задания для самостоятельной работы студентов (СРС)..	14
II. Восточные языки в синодальных учебных учреждениях	
<i>Тема 3. Семинарии. Иркутская духовная семинария.....</i>	<i>15</i>
Вопросы семинара.....	16
Задания для самостоятельной работы студентов (СРС)..	16
<i>Тема 4. Духовные академии. Казанская духовная академия</i>	<i>16</i>
Вопросы семинара.....	17
Задания для самостоятельной работы студентов (СРС)..	17
III. Востоковедное образование в университетах России	
<i>Тема 5. Дерптский (Юрьевский), Виленский, Московский, Харьковский университеты, университет в Финляндии, их программы по изучению восточных языков.....</i>	<i>18</i>
Вопросы семинара.....	19
Задания для самостоятельной работы студентов (СРС)..	20
<i>Тема 6. Казанский императорский университет — центр востоковедческого образования в первой половине XIX в....</i>	<i>20</i>
Вопросы семинара.....	23
Задания для самостоятельной работы студентов (СРС)..	23
<i>Тема 7. Главный педагогический институт (1816–1819), Петербургский (с 1914 г. — Петроградский) университет</i>	<i>24</i>
Вопросы семинара.....	24
Задания для самостоятельной работы студентов (СРС)..	25
<i>Тема 8. Лазаревский институт восточных языков в Москве и Институт восточных языков при Ришельевском лицее в Одессе.....</i>	<i>25</i>
Вопросы семинара.....	26
Задания для самостоятельной работы студентов (СРС)..	26

<i>Тема 9. Восточный институт во Владивостоке и Практическая восточная академия в Санкт-Петербурге, Иркутский университет — центры по подготовке востоковедов-практиков.....</i>	26
Вопросы семинара.....	28
Задания для самостоятельной работы студентов (СРС)..<	29
Учебно-методическое и информационное обеспечение учебного процесса	
<i>Темы докладов, рефератов, сообщений.....</i>	30
<i>Перечень примерных вопросов для зачета.....</i>	32
<i>Тест.....</i>	34
Библиографический список.....	37

ПРЕДИСЛОВИЕ

Учебно-методическое пособие по изучению дисциплины «История востоковедческого образования в России» базовой части Блока 1 в рамках реализации образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование с двумя профилями подготовки очной и заочной форм обучения подготовлено в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования. **Целью** курса является формирование у студентов целостного представления о развитии востоковедческого образования в России в XVIII — начале XX в.). Приоритетное внимание уделяется выявлению ключевых особенностей развития востоковедческого образования, обусловленных требованиями исторической действительности России в указанный период, а также ведущим центрам востоковедения, академическим и учебным организациям, где осуществлялась подготовка специалистов. Это академия наук, Министерство иностранных дел, военные ведомства и университеты: Казанский императорский университет, Петербургский императорский университет, Московский императорский университет и др. Показана роль в подготовке востоковедов высших учебных учреждений, открывшихся на восточных окраинах России: Восточный институт во Владивостоке, Лазаревский институт восточных языков в Москве и Институт восточных языков при Ришельевском лицее в Одессе, Иркутский университет. В пособии отражены истоки востоковедческого образования, связанные с деятельностью пограничных школ переводчиков XVIII в. и общеобразовательных учреждений России XIX в. Наряду с информацией о работе учебных заведений приведены сведения о персоналиях, сыгравших значительную роль как в организации системы востоковедческого образования, так и в подготовке востоковедов.

Изучение дисциплины направлено на формирование универсальных, общепрофессиональных и профессиональных **компетенций**:

- **универсальная компетенция (УК).** Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах (УК-5); индикатор: демонстрирует уважительное отношение к историческому и куль-

турному наследию различных этнических групп, опираясь на знание этапов исторического и культурного развития России (УК.Б-5.1);

- **общефессиональная компетенция (ОПК).** Способен осуществлять контроль и оценку результатов образования обучающихся, выявлять и корректировать трудности в обучении; индикатор ОПК.Б-5-1. Анализирует отечественный и зарубежный опыт, современные подходы к контролю и оценке результатов образования.

Способен осуществлять педагогическую деятельность на основе специальных научных знаний (ОПК-8); индикатор: организует проведение различных мероприятий научной направленности в области преподаваемой дисциплины, создает условия для осуществления научно-исследовательской и проектной деятельности обучающихся (ОПК.Б-8.3);

- **профессиональная компетенция (ПК).** Способен организовывать деятельность обучающихся, направленную на развитие интереса к учебному предмету в рамках урочной и внеурочной деятельности(ПК-4); индикатор: организывает различные виды деятельности обучающихся в образовательном процессе по истории, обществознанию; применяет приемы, направленные на поддержание познавательного интереса (ПК.Б.-4.2).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен **знать:**

- основные этапы развития востоковедческого образования в России и востоковедения как научной отрасли в целом; понятийно-категориальный аппарат и инструментарий при изучении истории образования и просвещения;

- базовые события в истории востоковедения, имена ученых-востоковедов и педагогов, их научные и учебные труды;

- основные источники, отражающие историю востоковедческого образования в России.

уметь:

- выявлять и анализировать социально-экономические, политико-идеологические и культурно-ментальные детерминанты развития образования в России, в том числе и востоковедческого;

владеть:

- навыками самостоятельной научно-исследовательской и научно-педагогической деятельности.

Пособие состоит из трех тематических частей, а также содержит рекомендуемые темы курсовых работ, выпускных квалификационных

работ, перечень примерных вопросов к зачету, контрольно-тестовые задания, глоссарий.

Первая часть «Школы переводчиков восточных языков, гимназии, народные училища XVIII–XIX вв.» состоит из двух тем, отражающих деятельность общеобразовательных учреждений. Значительную роль в подготовке востоковедов-практиков сыграли пограничные школы. Среди гимназий особое место в подготовке востоковедов принадлежит Первой Казанской гимназии, создавшей фундамент востоковедческого образования, развитие которого продолжилось в Казанском университете. В конце каждой темы приведены вопросы семинаров, задания для самостоятельной работы студентов.

Вторая часть «Восточные языки в синодальных учебных учреждениях» включает темы, касающиеся образовательной деятельности духовных семинарий и академий. Особенно выделяется работа Иркутской духовной семинарии и Казанской духовной академии — учебных заведений Синода, тесно взаимодействующих друг с другом, оказавших значительное влияние на становление многих выдающихся востоковедов-монголоведов: А. Бобровникова, Г. Гомбоева и др. В конце каждой темы приведены вопросы семинаров, задания для самостоятельной работы студентов.

Третья часть «Востоковедное образование в университетах России» посвящена анализу работы высших учебных учреждений по подготовке востоковедных кадров. Безусловно, ведущее место среди них принадлежало Казанскому университету в первой половине и Петербургскому университету во второй половине XIX в. На рубеже XIX–XX вв. крупным центром по подготовке востоковедов становится Восточный институт во Владивостоке, а затем Иркутский университет. Подготовка востоковедов-практиков становится приоритетной в образовательной политике России, что обуславливалось внешнеполитическими задачами. Также приведены вопросы семинаров, задания для самостоятельной работы студентов.

I. ШКОЛЫ ПЕРЕВОДЧИКОВ ВОСТОЧНЫХ ЯЗЫКОВ, ГИМНАЗИИ, НАРОДНЫЕ УЧИЛИЩА XVIII–XIX вв.

Тема 1. Школы при Академии наук, коллегии иностранных дел, школы в приграничных регионах

Успешное и динамичное развитие научной школы монголоведения в первой половине XIX в. стало возможным благодаря накопленному опыту подготовки переводчиков в школах пограничных населенных пунктов, а также деятельности учителей, подготовивших первые учебные пособия, словари по монгольскому языку и собравших богатейшие коллекции восточных рукописей. Школ в России, где изучали монгольский язык, было немного. Некоторые школы восточных языков открывались по инициативе местных властей, что объяснялось недостатком гражданских и военных чиновников для службы на окраинах России. В 1763 г. были утверждены новые штаты переводчиков для местных органов власти, вскоре была введена еще одна форма подготовки таких специалистов. В Оренбурге, Ставрополе, Иркутске при губернских канцеляриях периодически вводили обучение восточным языкам. Среди прочих языков в программе обучения были бурятский и монгольский языки.

В 1789 г. в Омской крепости начала работу “азиатская школа”. В учебную программу кроме татарского и маньчжурского входил и монгольский язык. Школа готовила переводчиков для службы “по пограничному управлению Сибирской линии”. В этом качестве она действовала до 1836 г. В 1780-е годы восточные языки были введены в программы некоторых народных училищ в Казани, Тобольске, Астрахани и Иркутске.

Одним из первых городов России, где уже в начале XVIII в. началось изучение восточных языков — монгольского, маньчжурского, китайского, бурятского, японского, был Иркутск. Географическая близость города к Монголии способствовала оживленной торговле с Китаем и Монголией, устанавливались и развивались русско-монгольские связи. Поэтому здесь по предложению архимандрита А. Платковского была основана первая в России школа монгольского языка — “Мунгало-русская”. Она открылась 11 авгу-